

40-9924

Cocraft[®]
PRO EDITION

RECIPROCATING SAW 1100W

PRO RL1100-T

TIGERSÅG
PUUKKOSAHA

MULTISAG
SÄBELSÄGE



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.



Art.no
40-9924

Model
PSR110H.1

Ver. 20170131
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Reciprocating Saw

Art.no 40-9924 Model PSR110H.1

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data.

In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. **Note:** The term “residual current device (RCD)” may be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

3) *Personal safety*

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) *Power tool use and care*

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Specific safety instructions for reciprocating saws

Warning: Always disconnect the plug from the mains before adjusting, servicing or performing maintenance on the machine.

1. If the mains lead is damaged it should only be replaced by the retailer.
2. Keep your hands away from the blade and other moving parts. Do not reach under the workpiece being sawed. The blade or your hand could be out of your sight.
3. Never put your hand or finger between the pendulum arm and gearbox. There is a risk of crushing.
4. Do not drill into walls or other places where there might be hidden electric cables. If it is necessary to saw in any case: Remove all fuses and cut off all the power supply to any wiring circuits which may be hidden behind the wall. Grip only the plastic parts of the reciprocating saw. Never touch any metal parts of the saw when cutting in areas where there might be live electrical wires.
5. Do not use blunt or damaged saw blades. Bent saw blades can easily break or cause kickback.
6. Start the saw and let it get up to speed before starting to cut.
7. Fasten smaller workpieces with a clamp, vice, etc. before beginning to saw. It is easy to lose control over the machine on pieces that bend or begin to vibrate.
8. Make sure that the settings are correct and that the blade is securely fastened in the blade holder before beginning to saw.

Product safety symbols

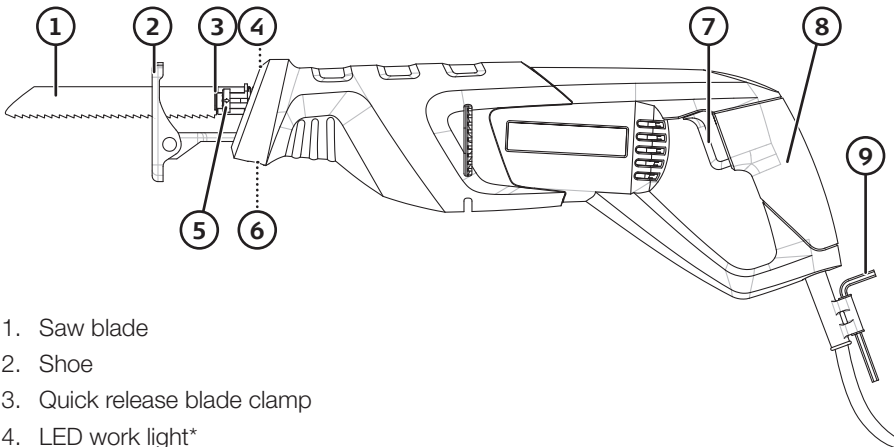


Read the entire instruction manual.



Always use ear defenders, safety goggles/visor and a face mask.

Product description



1. Saw blade
2. Shoe
3. Quick release blade clamp
4. LED work light*
5. Tool-free blade clamp release
6. Shoe retaining screws
7. Power trigger
8. Soft-grip handle
9. Hex key for adjusting the footplate

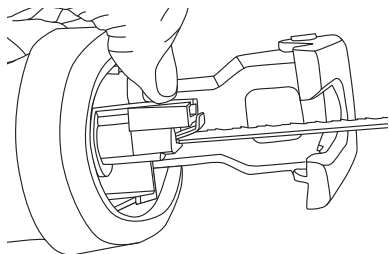
* The brightness of the light changes in relation to the speed of the motor and the light shines brightest when the saw is run at full speed.

Assembly and setup

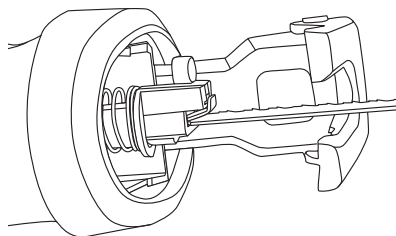
Note: Always unplug the mains plug from the electrical socket before carrying out any assembly, adjustment or service.

Fitting and replacing the blade

Fitting the blade



1. Slide back the clamp release lever (5) and insert the saw blade until it touches the bottom of the blade clamp.



2. Release the blade clamp release lever. Make sure that the lever springs all the way back to its original position and that the blade is securely clamped (pull it to check).

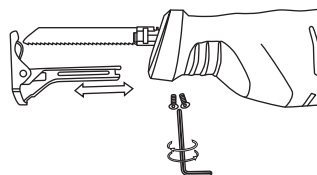
Note: Wear protective gloves as the blade is sharp.

Replacing the blade

Slide back the clamp release lever (5) on the blade clamp, remove the saw blade and replace it with a new one as described above.

Adjusting the shoe

The shoe can be moved in and out for different depths of cut. Undo the two retaining screws on the underside using the provided hex key (located on the mains lead).



Operating instructions

- Make sure that the saw blade and the shoe are both locked before starting to saw.
- If necessary, secure the workpiece in a vice or with clamps. Make sure that the workpiece is fastened down and cannot move while you are sawing it. Especially when working on small, light workpieces.
- Mark the cut line clearly before starting to cut.

- Make sure that the shoe is against the workpiece throughout the entire cut, otherwise you risk losing control over the saw.
- Hold the saw in a firm grip at a comfortable working distance from the workpiece and make sure that the blade is not touching anything when the saw is turned on.
- Make sure that the mains lead cannot become tangled in the saw blade and be damaged.
- Start the saw by pressing in the power trigger.
- Place the shoe against the workpiece and line the blade up with the cut line.
- Do not overload the saw – let it work at its own pace. It is the saw blade that should do the work; do not force the blade into the workpiece.

Power trigger

1. The power trigger switches the saw on and off and also controls the speed. The more the power trigger is squeezed, the higher the speed the blade reciprocates.
2. The speed should be adjusted to suit the material and work situation. When cutting aluminium or plastic for example, a lower speed is recommended.

Cutting flush to a surface

Tip: By using a flexible bi-metallic blade, it is possible to saw with a bowed blade. This can be useful for e.g. cutting protruding pipes off flush to a wall.

1. Lay the side of the saw blade flat against the surface/wall and tilt the saw so that the side of the shoe rests against the surface/wall.
2. Lay a thin piece of hard plastic between the blade and the surface to protect the surface.

Plunge cutting

Plunge cutting must only be done into soft materials such as wood, fibreboard, plasterboard or similar. Use only short saw blades for plunge cutting.

1. Angle the saw with the edge of the shoe resting on the workpiece and the blade free in the air.
2. Start the saw and let it come up to speed.
3. Keeping the shoe resting on the workpiece, slowly tilt the saw so that the blade plunges tip-first into the workpiece. Hold the saw firmly and do not rush this task.
4. When you have tilted the saw until the shoe is flat on the workpiece you can continue sawing through the material as normal.

Cutting metal

Use a sharp blade specially designed for cutting metal. Use cutting oil* for cooling and lubrication while cutting metal. Do not overload the saw – let it work at its own pace.

* Different materials require different lubricants/coolants.

Care and maintenance

- Unplug the mains lead from the wall socket.
- Clean the saw by wiping it with a damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Remove all dirt from around the motor housing ventilation slots.
- If the product is not to be used for an extended period, it should be unplugged and stored in a dry and dust-free location out of reach of children.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Power supply	230 V AC, 50 Hz
Power	1100 W
No-load speed	0–2700/min
Cutting capacity in wood	max 300 mm
Cutting capacity in metal section	max 100 mm
Stroke length	28 mm
LpA (sound pressure)	89 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LwA (sound power)	100 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Vibration when sawing board	$a_{h, B} = 15.26 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1.5 \text{ m/s}^2$
Vibration when sawing wooden beam	$a_{h, WB} = 10.92 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1.5 \text{ m/s}^2$

Tigersåg

Art.nr 40-9924

Modell PSR110H.1

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Generella säkerhetsföreskrifter – elektriska handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll undan nätsladden från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och bruka sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken.** Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för andra arbeten än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med original-reservdelar.** Detta garanterar att säkerheten hos det elektriska handverktyget behålls.

Säkerhetsinstruktioner – tigersåg

Varning: Dra alltid nätsladdens stickpropp ur vägguttaget före justering, service eller underhåll av maskinen.

1. Om nätsladden skadas får den endast bytas av återförsäljare.
2. Håll undan händerna från bladet och andra rörliga delar. Sträck dig inte under materialet som sågas. Bladet eller handen kan vara utom synhåll.
3. Håll aldrig hand eller finger mellan pendelarmen och växelhuset.
Risk för klämskada!
4. Såga inte i väggar eller på andra platser där dolda elledningar kan finnas.
Om du trots allt måste såga: ta ur alla säkringar och slå av alla strömbrytare som kan vara i kontakt med elledningarna. Håll endast i tigersågens plastdetaljer. Håll inte i någon del av metall när sågen används på en plats där dolda elledningar kan finnas.
5. Använd inte slöa eller skadade sågblad. Böjda sågblad kan lätt brytas av eller orsaka kast.
6. Starta motorn och låt den gå upp i fullt varv innan sågningen påbörjas.
7. Sätt fast mindre arbetsstycken med tving, skruvstycke etc. innan sågningen påbörjas, annars kan de böjas eller börja vibrera så att du tappar kontrollen över verktyget.
8. Kontrollera att inställningarna är rätt och att bladet sitter fast i fästet före sågningen.

Produktmärkning med säkerhetssymboler

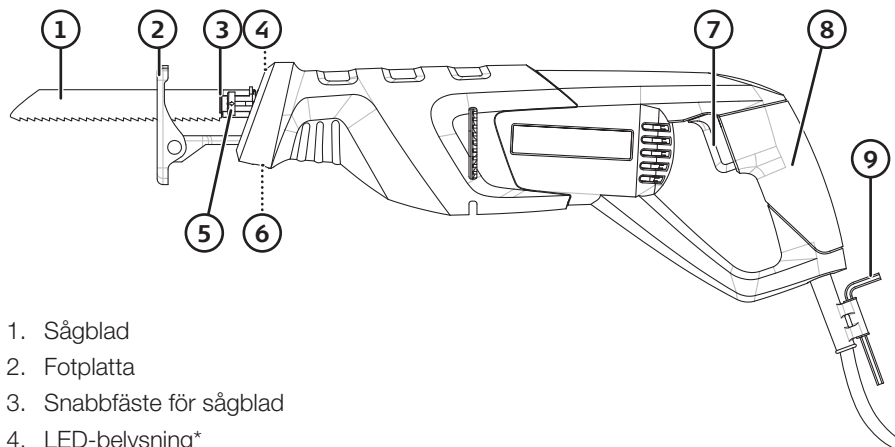


Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid hörselskydd, skyddsglasögon/visir och andningsskydd.

Produktbeskrivning



1. Sågblad
2. Fotplatta
3. Snabbfäste för sågblad
4. LED-belysning*
5. Reglage för byte av sågblad
6. Låsskruvar för fotplatta
7. Strömbrytare med varvtalsreglering
8. Mjukt grepp
9. Insexnyckel för justering av fotplattan

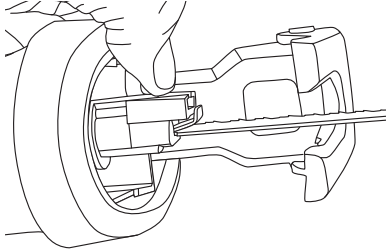
* Styrkan på ljuset ändras sig i förhållande till motorvarvet och uppnår max ljusstyrka först vid högsta hastighet.

Montering och justering

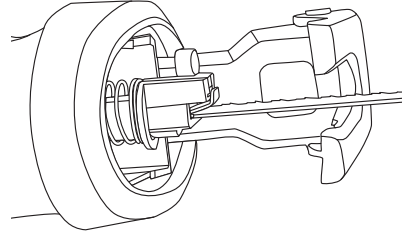
Obs! Dra alltid ut nätkabelns stickpropp ur vägguttaget före montering, justering och service.

Montering och byte av sågblad

Montering



1. Håll ner reglaget (5) och tryck ner sågbladet tills det bottenar i hållaren.



2. Släpp upp reglaget. Kontrollera att det fjädrar upp helt till sitt ursprungliga läge och att sågbladet är fastlåst (dra i sågbladet för att kontrollera).

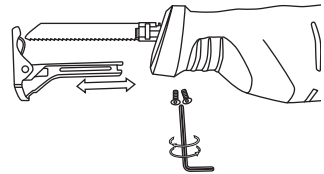
Obs! Använd skyddshandskar, sågbladet är vasst.

Byte

Håll ner reglaget (5) på snabbfästet, ta ut sågbladet och ersätt det med ett nytt enligt ovan.

Justering av fotplattan

Fotplattan kan justeras i längdled, bland annat för att utnyttja bladet optimalt. Lossa fotplattan med de två skruvarna på undersidan, insexnyckel till detta sitter på nätkabeln.



Användning

- Kontrollera att sågbladet och fotplattan sitter fast innan arbetet påbörjas.
- Fäst vid behov arbetsstycket med en tving eller annan lämplig metod. Försäkra dig om att arbetsstycket är helt fixerat och inte riskerar att flytta sig under arbetet. Detta gäller särskilt mindre, lätta arbetsstycken.
- Märk ut sågsnittet.
- Se till att fotplattan ligger an mot arbetsstycket under hela sågningen annars riskerar du att tappa kontrollen över sågningen.

- Håll sågen stadigt på bra arbetsavstånd och se till att sågbladet inte ligger mot något vid start.
- Försäkra dig om att nåtsladden inte kan fastna i sågbladet och skadas.
- Tryck in strömbrytaren för att starta sågen.
- Sätt fotplattan mot arbetsstycket och för sågbladet försiktigt mot märklinjen.
- Överbelasta inte sågen, låt den arbeta i sin egen takt. Det är sågbladet som ska göra jobbet, inte överdriven matning.

Strömbrytare

1. Med strömbrytaren regleras av och på samt hastigheten. Ju mer strömbrytaren trycks in desto fortare går sågen.
2. Lämplig hastighet beror på material och arbetssituation. I t.ex. aluminium och plast rekommenderas en lägre hastighet.

Sågning plant mot arbetsyta

Tips! Om du använder ett flexibelt bimetallsågblad kan du såga med böjt blad, om du t.ex. behöver såga av ett rör som sticker ut ur en vägg.

1. Lägg an sågbladet plant mot väggen och vinkla maskinen så att sidokanten av fotplattan ligger an mot väggen.
2. Såga försiktigt med ett mellanlägg av t.ex. tunn hårdplast för att inte skada ytan.

Insågning

Insågning får endast göras i mjuka material som trä, spånskivor, gips m.m. Insågning ska endast ske med korta sågblad.

1. Vinkla tigersågen så att kanten på fotplattan ligger an mot arbetsytan men sågbladet går fritt i luften.
2. Starta sågen och låt den gå upp i varv.
3. Med fotplattan pressad mot arbetsytan vinklas tigersågen sakta så att sågbladet börjar såga med spetsen och sakta arbetar sig ner i materialet, ha inte för bråttom i detta moment.
4. När du har sågat så att fotplattan ligger plant mot arbetsytan kan sågningen fortsätta som normalt.

Sågning i metall

Använd ett vasst sågblad som är avsett för metall, använd skärolja* för kylning och smörjning under metallsågning. Överbelasta inte sågen, låt den arbeta i sin egen takt.

* Olika material kräver olika smörj-/kylmedel.

Skötsel och underhåll

- Dra ut nätkabelns stickpropp ur vägguttaget.
- Rengör sågen med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Avlägsna alla föroreningar från motorns ventilationsöppningar.
- Dra ut nätkabelns stickpropp ur vägguttaget och förvara sågen torrt och utom räckhåll för barn om den inte ska användas under en längre period.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	1100 W
Hastighet obelastad	0–2700/min
Sågdjup trä	Max 300 mm
Sågdjup metallprofiler	Max 100 mm
Slaglängd	28 mm
LpA (bullernivå)	89 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LwA (bullereffekt)	100 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Vibration vid sågning av skivor	$a_{h, B} = 15,26 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibration vid sågning av reglar	$a_{h, WB} = 10,92 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Multisag

Art.nr. 40-9924 Modell PSR110H.1

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsforskrifter – Elektriske håndverkstøy

Advarsel! Les gjennom hele instruksjonen. Hvis ikke instruksjonen følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Med "elektrisk håndverktøy" i teksten nedenfor, menes verktøy koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy.

TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN.

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.**
Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand mens du bruker elektriske håndverktøy.** Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrt mens du arbeider.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Kontakten til det elektriske verktøyet må passe i veggstøpselet. Kontakten må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale kontakter og støpsler minskes faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær ikke apparatet i strømledningen. Dra heller ikke i strømledningen når du skal ta stikket ut av kontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte kontakter kan øke faren for elektrisk støt.

- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal en benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.
- f) **Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til stømnettet via en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trøtt eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, skliskre såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før du kobler til strømmen.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.

- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) **Vedlikehold av elektrisk håndverktøy. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Sikkerhetsanvisninger for multisager

Advarsel: Trekk alltid støpselet ut av vegguttaket før justering, service og vedlikehold av maskinen.

1. Hvis ledningen er skadet, må den umiddelbart skiftes av forhandler.
2. Hold hender borte fra bladet og andre bevegelige deler. Strekk deg ikke under emnet som sages. Bladet eller hånden kan være utenfor synsvinkel.
3. Hold aldri hånden eller fingre mellom pendelarmen og girkassen. Fare for klemskade.
4. Ikke bor i vegger og andre steder hvor det kan være skjulte strømkabler/kabler. Hvis du tross alt må sage: Ta ut alle sikringer og slå av alle strømbrytere som kan være i kontakt med strømledningene. Hold kun i stikksagens plastdeler. Ikke ta på stikksagens metalldeler når du bruker den på et sted der det kan være skjulte strømledninger.
5. Bruk ikke sløve eller skadede sagblader. Bøyde sagblader kan lett brytes av eller forårsake kast.
6. Start motoren, og la den gå opp i maksimalt turtall, før du begynner sagingen.
7. Sett fast mindre arbeidsstykker med tvinge, skrustikke etc. før du begynner med sagingen. Hvis du ikke gjør det, kan bladet bøyes eller arbeidsemnet begynne å vibrere.
8. Kontroller at innstillingene er riktige, og at bladet er godt festet, før du starter sagingen.

Produktmerking med sikkerhetssymboler

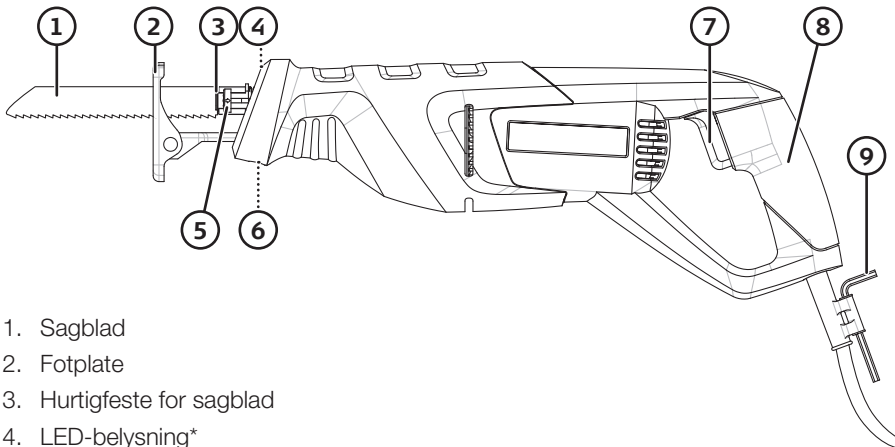


Les hele bruksanvisningen.



Bruk alltid vernebriller, hørselsvern og støvmaske.

Produktbeskrivelse



1. Sagblad
2. Fotplate
3. Hurtigfeste for sagblad
4. LED-belysning*
5. Feste for skifte av sagblad
6. Låseskruer for fotplate
7. Strømbryter med turtallsregulering
8. Mykt grep
9. Insektnøkkel for justering av fotplaten

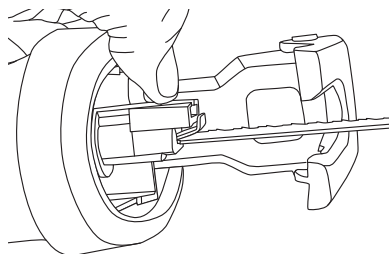
* Styrken på lyset endrer seg etter turtallet og oppnår maks lysstyrke ved den høyeste hastigheten.

Montering og justering

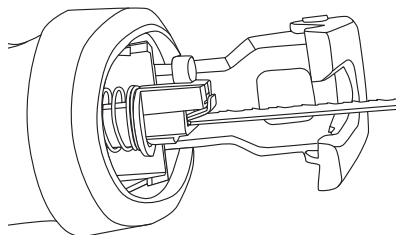
Obs! Trekk alltid ut støpselet fra strømuttaket, før montering, service og justering av maskinen.

Montering og skifte av sagblad

Montering



1. Hold bryteren (5) inne og trykk sagbladet inn til det når bunnen i holderen.



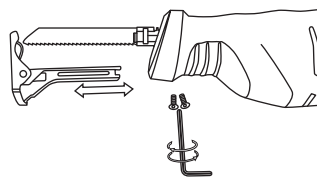
2. Slipp opp bryteren. Sjekk at den fjærer opp helt til den opprinnelige stillingen og at sagbladet er fastlåst (dra i sagbladet for å kontrollere).
Obs! Sagbladet er skarpt så man må bruke vernehansker.

Skifte

Hold bryteren (5) bakover på hurtigfestet, ta ut sagbladet og erstatt det med et nytt. Følg beskrivelsen ovenfor.

Justering av fotplaten

Fotplaten kan justeres i lengderetning, f.eks. for å få utnyttet bladet optimalt. Bruk insekssnøkkelen, som henger på ledningen, og juster fotplaten ved å løsne på de to skruene på undersiden.



Bruk

- Kontroller at sagbladet og fotplaten sitter fast, før arbeidene startes.
- Fest, ved behov, arbeidsemnet med en tvinge etc. Du må forsikre deg om at arbeidsemnet er godt festet og ikke risikerer å flytte på seg mens du jobber. Dette er spesielt viktig med små, lette arbeidsstykker.
- Merk kappelinjen.
- Pass på at fotplaten ligger an mot arbeidsstykket hele tiden mens du sager. Hvis ikke er det lett å miste kontrollen over sagingen.

- Hold sagen stødig og på god avstand fra deg. Pass på at ikke bladet ligger inn mot arbeidsemnet når sagen startes.
- Forviss deg om at ledningen ikke kan komme borti sagbladet og bli ødelagt.
- Trykk inn strømbryteren for å starte sagen.
- Sett fotplaten mot arbeidsemnet og før sag ladet forsiktig mot markeringslinjen.
- Maskinen må ikke overbelastes. La den jobbe i sin egen takt. Det er sagbladet som skal utføre jobben, så press ikke på.

Strømbrytere

1. Strømbryteren regulerer av og på i tillegg til hastigheten. Jo lengre inn avtrekkeren trykkes, desto raskere går sagen.
2. Passende hastighet er avhengig av materialet og arbeidssituasjonen. Det anbefales for eksempel å kjøre med lavere hastighet på materialer som aluminium og plast.

Saging plant mot arbeidsflaten

Tips! Hvis man bruker et elastisk bimetallsagblad, kan man f.eks. sage en rørstuss, som stikker ut fra veggen, med et bøyd blad.

1. Bladet legges an mot veggen og maskinen vinkles slik at sidekanten av fotplaten ligger an mot veggen.
2. Sag forsiktig med et mellomlegg av for eksempel hardplast, for å beskytte veggens overflate.

Innsaging

Innsaging må kun foretas i myke materialer som tre, sponplater, gips etc. Innsaging skal kun foretas med korte sagblader.

1. Multisagen vinkles slik at kanten på fotplaten ligger an mot arbeidsflaten, men sagbladet går fritt i luften.
2. Start sagen og la den komme opp i turtall.
3. Mens fotplaten hele tiden er presset mot arbeidsflaten vinkles sagen sakte slik at bladet begynner å sage med spissen. Det skal jobbe seg sakte ned i materialet. Det er viktig å ha god tid ved slike arbeidsmomenter.
4. Når du har sagt slik at fotplaten ligger plant mot arbeidsflaten kan sagingen fortsette som vanlig.

Saging i metall

Bruk kun sagblad som er beregnet for saging i metall. Bruk skjæreeolje* til avkjøling og smøring under sageprosessen. Maskinen må ikke overbelastes. La den jobbe i sitt eget tempo.

* Forskjellige materialer trenger forskjellige typer smøring/kjølevæsker.

Stell og vedlikehold

- Trekk støpselet ut fra strømuttaket.
- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Fjern all forurensning fra motorens ventilasjonsåpninger.
- Når multisagen ikke er i bruk skal den lagres tørt, innendørs og utilgjengelig for barn. Trekk også ut støpselet.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Nettspenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	1100 W
Hastighet ubelastet	0–2700/min
Sagdybde tre	maks 300 mm
Sagdybde metallprofiler	maks 100 mm
Slaglengde	28 mm
LpA (støynivå)	89 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LwA (støyeffekt)	100 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Vibrasjon ved saging av plater	$a_{h, B} = 15,26 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrasjon ved saging av stendere	$a_{h, B} = 10,92 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Puukkosaha

Tuotenro 40-9924

Malli PSR110H.1

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Sähkökäyttöisten käsityökalujen yleisiä turvallisuusohjeita

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.

1) Työtila

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusrisiä.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovittinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Sähköiskun vaara vähenee, kun pistokkeita ei muuteta ja laite liitetään oikeanlaiseen pistorasiaan.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, liettä tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kanna laitetta virtajohdosta, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Virtajohdon vioittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua kosteissa olosuhteissa, kytke laite verkkovirtaan vikavirtakytkimen kautta.** Vikavirtakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) *Oma turvallisuutesi*

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liiкуestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimen, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF, ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian pitkälle työskennellessäsi. Varmista, että seisot tukevasti ja tasapainossa työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset laitteen paremmin ylläpitävissä tilanteissa.
- f) **Käytä työskentelyyn sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla laitteen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

4) *Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn hyvin ja turvallisesti oikealla nopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei toimi.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä, vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, liikkuvat osat liikkuvat esteettä, osat ovat ehjiä ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. **Vioittuneet osat tulee korjata ennen laitteen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat siitä, että sähkökäyttöistä käsityökalua ei ole huollettu.
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Turvallisuusohjeet - Puukkosaha

Varoitus! Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen säätöä ja huoltoa.

- Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan jälleenmyyjä.
- Älä vie käsiä terän ja muiden liikkuvien osien läheisyyteen. Älä pidä kiinni sahattavan materiaalin alta. Sahan terä tai kätesi voi olla näkymättömissä.
- Älä koskaan pidä kättäsi tai someasi keinuvivun ja vaihteiston välissä. Puristumisvaara!
- Älä sahaa seiniä tai muita paikkoja, joissa voi olla piilotettuja sähköjohtoja. Jos kuitenkin sahaat tällaisista paikoista, irrota kaikki sulakkeet ja käännä pois päältä kaikki sähkökytkimet, jotka voivat olla yhteydessä sähköjohtoihin. Pidä kiinni vain puukkosahan muoviosista. Älä pidä kiinni metalliosista käyttäessäsi sahaa paikoissa, joissa voi olla piilotettuja sähköjohtoja.
- Älä käytä tylsää tai vahingoittunutta terää. Taipunut sahanterä voi murtua helposti tai aiheuttaa heilahtelua.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä täysillä kierroksilla ennen sahauksen aloittamista.
- Kiinnitä pienet sahattavat kappaleet puristimella tai ruuvipenkkiin tms. ennen sahauksen aloittamista. Jos kappale taipuu tai alkaa täristä, voit menettää laitteen hallinnan.
- Tarkista, että asetukset ovat oikein ja että terä on hyvin kiinni ennen sahauksen aloittamista.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit

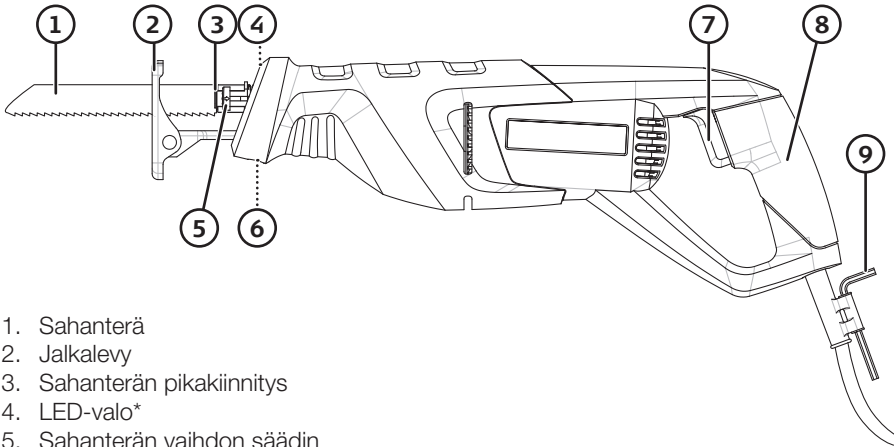


Lue koko käyttöohje.



Käytä aina kuulosuojainta, suojalaseja/visiiriä ja hengityssuojainta.

Tuotekuvaus



1. Sahanterä
2. Jalkalevy
3. Sahanterän pikakiinnitys
4. LED-valo*
5. Sahanterän vaihdon säädin
6. Jalkalevyn lukitusruuvit
7. Virtakytkin jossa kierrosluvun säädin
8. Pehmeä otepinta
9. Kuusiokoloavain jalkalevyn säätöön

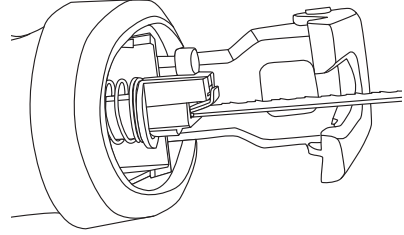
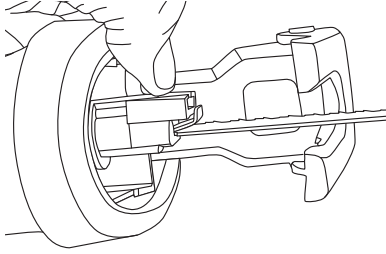
* Valonvoimakkuus muuttuu kierrosluvun mukaan. Valonvoimakkuus on suurin korkeimmalla kierrosluvulla.

Asennus ja säätäminen

Huom.! Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta aina ennen asennusta, säätöä ja huoltoa.

Sahanterän asennus ja vaihtaminen

Asennus



1. Paina säädintä (5) ja paina sahanterää alaspäin, kunnes se on pidikkeen pohjassa.
2. Päästä säädin. Varmista, että se palautuu täysin alkuperäiseen asentoon, ja että sahanterä on lukittu (varmistu vetämällä sahanterästä). Huom.!

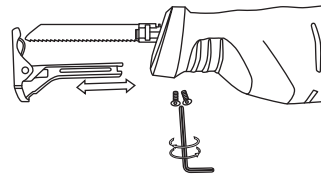
Käytä suojakäsineitä, sahanterä on terävä.

Vaihtaminen

Paina pikakiinnikkeen säädintä (5), irrota sahanterä ja korvaa se uudella yllä olevien ohjeiden mukaisesti.

Jalkalevyn säätäminen

Jalkalevyä voi säätää pituussuunnassa, jolloin terää voidaan hyödyntää parhaalla mahdollisella tavalla. Avaa jalkalevyn alapuolella olevat kaksi ruuvia virtajohdossa olevalla kuusiokoloavaimella.



Käyttö

- Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että sahanterä ja jalkalevy ovat kunnolla kiinni.
- Kiinnitä työkappale tarvittaessa ruuvipuristimilla tai muulla sopivalla tavalla. Varmista, että työkappale on kuunnolla kiinni, jotta se ei pääse liikkumaan työskentelyn aikana. Tämä koskee erityisesti pieniä ja kevyitä työkappaleita.
- Merkitse sahauskohta.
- Varmista, että jalkalevy on kiinni työkappaleessa koko sahausajan ajan, muuten saatat menettää sahan hallinnan.

- Pidä sahasta kunnolla kiinni sopivalla etäisyydellä. Varmista, että terä ei kosketa mihinkään käynnistysvaiheessa.
- Varmista, että virtajohto ei joudu kosketuksiin sahanterän kanssa.
- Käynnistä saha virtakytkimellä.
- Aseta jalkalevy työkappaletta vasten ja liikuta sahanterää varovasti kohti sahauslinjaa.
- Älä ylikuormita sahaa, anna sen käydä sopivalla nopeudella. Sahanterä tekee työn, ei liioiteltu painaminen.

Virtakytkin

1. Virtakytkimellä käynnistetään ja sammutetaan saha sekä säädetään kierrosnopeutta. Mitä enemmän virtakytkintä painetaan, sitä suurempi sahan kierrosnopeus on.
2. Sopiva nopeus riippuu materiaalista ja työtehtävästä. Esim. alumiinille ja muoville suositellaan pienempää kierrosnopeutta.

Sahaaminen työpinnan suuntaisesti

Vinkki! Joustavan bimetallisahanterän avulla voit sahata esim. seinästä ulostulevan putken seinän tasalle.

1. Laita sahanterä tasaisesti seinää vasten ja käännä konetta niin, että jalkalevyn sivureuna on seinää vasten.
2. Sahaa varoen ja käytä ohutta välikappaletta, esim. ohutta kovamuovia, jotta pinta ei vahingoitu.

Lävistyssahaus

Lävistyssahaus sopii vain pehmeille materiaaleille, kuten puulle, lastulevylle ja kipsilevylle. Lävistyssahauksessa tulee käyttää lyhyttä sahanterää.

1. Kallista puukkosahaa niin, että jalkalevyn reuna on kiinni työkappaleessa, mutta sahanterä ei koske työkappaleeseen.
2. Käynnistä saha ja anna sen kiihtyä sopivaan nopeuteen.
3. Pidä jalkalevyn reuna koko ajan kiinni työkappaleessa ja kallista sahaa hitaasti, kunnes sahanterän kärki ottaa kiinni työkappaleeseen. Jatka kallistamista hitaasti ja sahaa varoen.
4. Kun jalkalevy on kokonaan työkappaletta vasten, voit jatkaa sahaamista normaalisti.

Metallin sahaaminen

Käytä ainoastaan metallille soveltuvia sahanteräitä. Käytä jäähdytykseen ja voiteluun leikkausöljyä*. Älä ylikuormita sahaa, anna sen käydä sopivalla nopeudella.

* Eri materiaalit vaativat eri voitelu-/jäähdytysaineita.

Huolto ja puhdistaminen

- Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta.
- Puhdista saha kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Poista epäpuhtaudet moottorin ilma-aukoista.
- Jos sahaa ei käytetä pitkään aikaan, irrota pistoke pistorasiasta ja säilytä sahaa kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V AC, 50 Hz
Teho	1100 W
Kuormittamaton nopeus	0–2700 kierr./min
Sahaussyvyys puu	enintään 300 mm
Sahaussyvyys metalliprofiili	enintään 100 mm
Iskun pituus	28 mm
LpA (melutaso)	89 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LwA (kokonaisääniteho)	100 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Tärinä levyjen sahauskessa	$a_{h, B} = 15,26 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$
Tärinä koolausten sahauskessa	$a_{h, WB} = 10,92 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Säbelsäge

Art.Nr. 40-9924 Modell PSR110H.1

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitsvorschriften – Elektrowerkzeuge

Warnung: Alle Anweisungen sorgfältig lesen. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ im weiteren Textverlauf bezieht sich auf das über Netzstrom oder Akku betriebene Werkzeug.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

1) *Arbeitsumfeld*

- a) **Das Arbeitsumfeld muss sauber und gut beleuchtet sein.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche führen leicht zu Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wie zum Beispiel in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und andere Personen während des Gebrauchs von Elektrowerkzeugen fernhalten.** Ablenkung kann zum Kontrollverlust führen.

2) *Elektrische Sicherheit*

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Den Stecker niemals in irgendeiner Weise verändern. Niemals einen Adapterstecker gemeinsam mit einem geerdeten Elektrowerkzeug einsetzen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko für Stromschläge.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizungen, Kochherd oder Kühlschrank vermeiden.** Wenn der Körper geerdet ist, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.
- c) **Das Elektrowerkzeug niemals Regen oder Nässe aussetzen.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko für Stromschläge.
- d) **Niemals das Netzkabel zweckentfremden. Niemals das Netzkabel zum Tragen des Geräts benutzen und den Stecker nicht am Kabel oder mit Gewalt aus der Steckdose ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen fernhalten.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für Stromschläge.

- e) **Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Außenbereich ein geeignetes Verlängerungskabel einsetzen.** Der Einsatz eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko für Stromschläge.
- f) **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung notwendig sein sollte, das Werkzeug über einen Fehlerstromschutzschalter ans Stromnetz anschließen.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert das Risiko für Stromschläge.

3) *Persönliche Sicherheit*

- a) **Während des Arbeitens aufmerksam sein und beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Vernunft walten lassen. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten kein Elektrowerkzeug bedienen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann zu ernstesten Verletzungen führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer einen Augenschutz tragen.** Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung wie Atemschutz, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz bei Bedarf verringert die Verletzungsgefahr.
- c) **Versehentliches Einschalten vermeiden. Der Ein-/Ausschalter muss in der OFF-Stellung sein, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.** Beim Tragen eines Elektrowerkzeugs einen Finger am Ein-/Ausschalter zu halten oder das Gerät eingeschaltet ans Stromnetz anzuschließen, kann zu Unfällen führen.
- d) **Alle Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen.** Ein vergessenes Einstellwerkzeug an einem sich drehenden Geräteteil kann zu Verletzungen führen.
- e) **Nicht zu weit nach vorne strecken. Jederzeit auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht achten.** Das ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle.
- f) **Geeignete Kleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß funktionieren.** Der Einsatz dieser Hilfsmittel verringert Gefährdungen durch Staub.

4) *Bedienung und Wartung von Elektrowerkzeugen*

- a) **Das Gerät nicht überbeanspruchen. Nur das Elektrowerkzeug nutzen, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet es sich besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Das Elektrowerkzeug nicht einsetzen, wenn dessen Ein-/Ausschalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Vor Ausführung von Einstellarbeiten, Tausch von Zubehörteilen oder dem Ablegen des Elektrowerkzeugs zur Verwahrung stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.** Diese Vorkehrung verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Gerätes.
- d) **Ein unbenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Gerät nicht von Personen nutzen lassen, die mit dessen Umgang nicht vertraut sind oder dessen Bedienungsanleitung nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in die Hände von unerfahrenen Personen gelangen.
- e) **Elektrowerkzeuge warten. Kontrollieren, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, Teile zerbrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Sollte etwas beschädigt sein, muss es vor Benutzung repariert werden.** Viele Unfälle beruhen auf schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Die Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden laufen leichter und sind einfacher zu führen.
- g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen einsetzen und zwar so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigen.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) **Nur qualifiziertes Fachpersonal Service und Reparaturarbeiten ausführen lassen, und zwar mit Original-Ersatzteilen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise – Säbelsäge

Warnung: Vor Einstellungs-, Service- oder Wartungsarbeiten am Gerät stets den Netzstecker ziehen.

1. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Händler ausgetauscht werden.
2. Die Hände vom Sägeblatt und anderen beweglichen Teilen fernhalten. Nicht unter das Material strecken, das gesägt wird. Das Sägeblatt oder die Hand kann außer Sichtweite sein.
3. Hand oder Finger nicht zwischen Pendelarm und Getriebegehäuse halten. Gefahr von Quetschverletzungen.
4. Nicht in Wände oder an anderen Stellen sägen, wo möglicherweise verdeckte Stromleitungen vorhanden sind. Falls dort trotzdem gesägt werden muss: Sämtliche Sicherungen herausnehmen und alle Schalter abschalten, die mit den Stromleitungen in Verbindung stehen könnten. Nur die Kunststoffteile der Tigersäge anfassen. Kein Metallteil anfassen, wenn die Säge an einer Stelle verwendet wird, wo möglicherweise verdeckte Stromleitungen vorhanden sind.

5. Keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwenden. Verbogene Sägeblätter können leicht brechen oder einen Rückschlag verursachen.
6. Vor Beginn des Sägens den Motor starten und diesen mit voller Drehzahl laufen lassen.
7. Kleinere Werkstücke vor Beginn des Sägens mit einer Zwinde, in einem Schraubstock usw. fixieren, da das Werkstück ansonsten gebogen werden oder zu vibrieren anfangen kann, was zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen kann.
8. Vor Beginn des Sägens die Säge auf korrekte Einstellungen und das Sägeblatt auf festen Sitz in der Werkzeugaufnahme überprüfen.

Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen

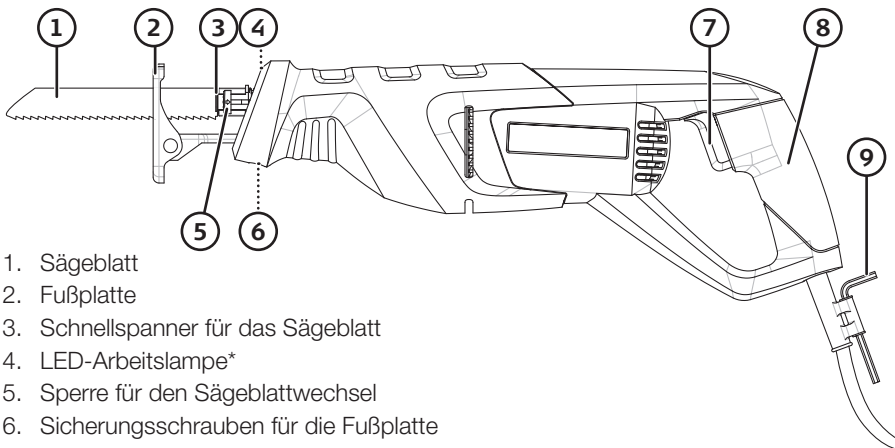


Die gesamte Bedienungsanleitung lesen.



Beim Arbeiten immer Gehörschutz, Augenschutz sowie Atemschutz tragen.

Produktbeschreibung



1. Sägeblatt
2. Fußplatte
3. Schnellspanner für das Sägeblatt
4. LED-Arbeitslampe*
5. Sperre für den Sägeblattwechsel
6. Sicherungsschrauben für die Fußplatte
7. Stromschalter mit Drehzahlsteuerung
8. Weicher Griff
9. Innensechskantschlüssel zum Einstellen der Fußplatte

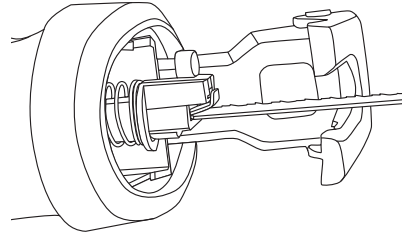
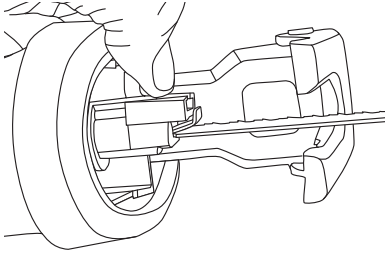
* Die Helligkeit ändert sich je nach Drehzahl und die maximale Helligkeit wird erst mit der Höchstgeschwindigkeit erreicht.

Werkzeugwechsel und Einstellung

Hinweis: Vor Montage, Service- und Einstellarbeiten am Gerät immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Einbau und Wechsel des Sägeblatts

Einbau



1. Den Regler (5) nach unten drücken und das Sägeblatt bis zum Anschlag in die Halterung hineindrücken.
2. Den Regler wieder loslassen. Sicherstellen, dass er in seine Ursprungsposition zurückfedert und dass das Sägeblatt fest sitzt (am Sägeblatt ziehen, um dies zu überprüfen).

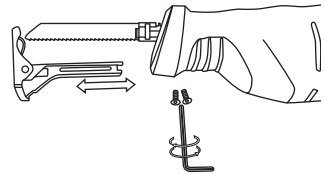
Hinweis: Schutzhandschuhe tragen, das Sägeblatt ist scharf.

Wechsel

Den Regler (5) nach unten drücken und das Sägeblatt herausnehmen und durch ein anderes ersetzen.

Einstellung der Fußplatte

Die Fußplatte kann in der Länge eingestellt werden, um das Sägeblatt optimal auszunutzen. Die Fußplatte mithilfe der beiden Schrauben an der Unterseite lösen, der Innensechskantschlüssel dazu sitzt am Kabel.



Benutzung

- Vor Beginn der Arbeit Sägeblatt und Fußplatte auf festen Sitz überprüfen.
- Bei Bedarf das Werkstück mit einer Zwinde oder einer anderen geeigneten Methode fixieren. Sicherstellen, dass das Werkstück ordentlich fest sitzt und während der Arbeit nicht wegfliegen kann. Dies gilt vor allem für kleinere, leichte Werkstücke.

- Den Sägeschnitt markieren.
- Sicherstellen, dass die Fußplatte während des gesamten Sägevorgangs am Werkstück anliegt, ansonsten kann die Kontrolle verloren gehen.
- Die Säge stabil in passendem Arbeitsabstand halten und sicherstellen, dass das Sägeblatt beim Start nicht an irgendetwas anliegt.
- Sicherstellen, dass sich das Netzkabel nicht im Sägeblatt verfangen und beschädigt werden kann.
- Zum Start der Säge den Ein-/Ausschalter drücken.
- Die Fußplatte an das Werkstück anlegen und das Sägeblatt vorsichtig an der markierten Linie entlang führen.
- Die Säge nicht überlasten und in ihrem eigenen Takt arbeiten lassen.
Die Arbeit soll durch das Sägeblatt und nicht durch hartes Aufdrücken erfolgen.

Schalter

1. Der Schalter ist zum Ein-/Ausschalten sowie zur Steuerung der Geschwindigkeit da. Je weiter der Schalter eingedrückt wird, umso schneller bewegt sich das Sägeblatt.
2. Die geeignete Geschwindigkeit hängt vom Material und der Arbeitssituation ab.
Bei Aluminium oder Kunststoff wird z. B. eine geringere Geschwindigkeit empfohlen.

Sägen parallel zur Arbeitsfläche

Hinweis: Wird ein elastisches Bimetallsägeblatt verwendet, kann mit gebogenem Blatt gesägt werden, z. B. ein aus der Wand ragendes Rohr.

1. Das Sägeblatt parallel zur Wand anlegen und die Maschine so anwinkeln, dass die Seitenkante der Fußplatte an der Wand anliegt.
2. Zur Vermeidung von Schäden an der Fläche ein dünnes Plättchen z. B. aus hartem Kunststoff zwischen Blatt und Oberfläche legen und vorsichtig sägen.

Einsägen

Es kann nur in weiche Materialien wie Holz, Spanplatten, Gipskarton usw. eingesägt werden. Zum Einsägen immer nur kurze Sägeblätter benutzen.

1. Die Säge so anwinkeln, dass die Kante der Fußplatte an der Arbeitsfläche anliegt, das Sägeblatt sich aber frei in der Luft befindet.
2. Die Säge starten und eine höhere Drehzahl erreichen lassen.
3. Während die Fußplatte die ganze Zeit über an die Arbeitsfläche gepresst wird, die Säbelsäge sehr langsam abwinkeln, sodass das Sägeblatt mit seiner Spitze zu sägen beginnt und sich langsam in das Material arbeitet. Langsam und vorsichtig vorgehen.
4. Wenn soweit gesägt wurde, dass die Fußplatte eben an der Arbeitsfläche anliegt, kann der Sägevorgang wie gewohnt fortgesetzt werden.

Sägen in Metall

Ein scharfes, für Metall bestimmtes Sägeblatt verwenden. Während des Sägens von Metall Schneidöl* zum Kühlen und Schmieren verwenden. Die Säge nicht überbelasten und in ihrem eigenen Takt arbeiten lassen.

* Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Schmier-/Kühlmittel.

Pflege und Wartung

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Alle Verschmutzungen entfernen, vor allem an den Belüftungsöffnungen des Motors.
- Bei längerer Nichtbenutzung den Stecker abziehen und das Gerät in einem trockenen Innenraum und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling abgeben um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC, 50 Hz
Leistung	1100 W
Leerlaufdrehzah	0–2700/min
Schnitttiefe in Holz	max.300 mm
Schnitttiefe in Metallprofile	max. 100 mm
Sägeblatt-Hu	28 mm
Lpa (Schallleistungspegel)	89 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Lwa (Schalldruckpegel)	100 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Schwingungswert beim Sägen von Platten	$a_{h, B} = 15,26 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$
Schwingungswert beim Sägen von Latten	$a_{h, WB} = 10,92 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Declaration of Conformity
Försäkran om överensstämmelse
Samsvarerklæring
Vakuutus yhdenmukaisuudesta
Konformitätserklärung



Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards
Intygat att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder
Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder
Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset
Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

RECIPROCATING SAW
Cocraft 40-9924
PSR110H.1

Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2014/30/EU	
EN 60745-1:2009 +A11:2010 EN 60745-2-11:2010	EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2013	

Henrik Alfredsson
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2017-01-31

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
00100 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Hotline: 040 2999 78111
 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg